


FOLIO

PERIODICALS

PER
FOLIO
BX
4878
.M46
v.22:1



Digitized by the Internet Archive
in 2018 with funding from
Princeton Theological Seminary Library

MENSAJERO VALDENSE

ORGANO OFICIAL DE LA FEDERACION DE IGLESIAS EVANGELICAS VALDENSES.

Resplandeced como luminares en el mundo (Filip. 2: 15)

Director Responsable: DANIEL BREEZE

Administrador: PABLO M. SALOMON

Tarariras (Dpto. Colonia)



Imprenta Editora:

"El Siglo Ilustrado". — San José 938

Montevideo. — Teléfono 8-53-15

CONTENIDO:

Los festejos del cincuentenario. — Reseña histórica. — La Unión Cristiana de Jóvenes Valdenses. — La Liga del Hogar. — La Escuela Dominical. — Ecos de la Iglesia Madre. — Calle con nombre Valdense. — Audiciones Evangélicas. — Entre los Diseminados. — Ecos Valdenses. — Nacimientos. — Bautismos. — Enlaces. — In Memoriam. — Agradecimientos.



La Colonia Valdense
de

Ombúes de Lavalle

(Dpto. Colonia R. O. del Uruguay)

1890
Primero
de
Agosto
1940



¡Hasta
aquí
nos
ayudó
Jehová!

Templo de la Iglesia E. Valdense
Ombúes de Lavalle

Festeja su Cincuentenario

LOS FESTEJOS DEL CINCUENTENARIO

La fecha en que este número especial de MENSAJERO VALDENSE ve la luz, debiera coincidir exactamente con la celebración de los festejos conmemorativos del Cincuentenario de la fundación de la colonia "Ombúes de Lavalle". No es así porque, como veremos más adelante, estos han sido postergados para la primavera. Digamos sin embargo algo de lo que se ha estado proyectando y realizando en preparación para la mejor celebración de tan grande fecha en la historia de esa Iglesia.

Nadie parecía preocuparse en Ombúes de la preparación con tiempo de tal acontecimiento. Correspondió a la Unión Cristiana de Jóvenes la iniciativa; ésta, en su sesión de fecha abril 5 de 1936 nombró una Comisión de su seno, con el cometido de estudiar lo que la Unión podría hacer para conmemorar dicha fecha. Esta Comisión en su sesión —única— de fecha 26 de mayo, propuso a la Unión lo siguiente: 1.º Activar la construcción de un salón social, con el fin de inaugurarlos al festejarse el Cincuentenario. 2.º Preparar un resumen histórico de la Unión, a fin de publicarlo en un folleto. 3.º Dirigirse al Consistorio expresándole el deseo de la Juventud de que la Iglesia se ocupe seriamente del asunto. 4.º Celebrar en esa oportunidad, de acuerdo con la Iglesia, un acto recordatorio. 5.º Ofrecer la colaboración de la Unión Cristiana a la Iglesia para la celebración del Cincuentenario.

Fué entonces que el Consistorio convocó a una Asamblea de Iglesia, la que nombró a tres personas para que, con representantes directos del Consistorio, de la Unión Cristiana, la Escuela Dominical y la Liga del Hogar, dirigiese los trabajos pertinentes. Esta Comisión quedó constituida en la siguiente forma: Pastor C. Negrín, presidente; Srta. Margarita Félix, secretaria; Srta. Berta Berger, tesorera; Juan Santiago Dalmás, Emilio Félix, Juan Daniel Artús, Juan David Geymonat y Sra. Alicia P. de Negrín, vocales. Una de las primeras tareas de esta Comisión fué la de recoger los fondos para las importantes obras de mejoras del Templo que se proyectaba introducir. Entre estas, algunas ya se han realizado — la mayor parte — al principio del año, con motivo de celebrarse en ésta la Conferencia de la Federación de Iglesias Valdenses, la que dedicó una tarde a recordar precisamente la fundación de Ombúes de Lavalle. He aquí lo que se ha realizado hasta el presente: demolición del tabique interior que reducía la capacidad del Templo en un tercio; éste era "provisorio", pero hubo de durar 37 años. Blanqueo de las paredes y pintura de las ventanas, cielorraso y techo; cambio de las puertas, y colocación de las veredas de baldosa en vez de las de ladrillo en torno al Templo. También se resolvió cambiar los bancos y el púlpito, y colocar a la entrada principal una maupara de madera con una puerta cancel.

Como actos conmemorativos se proyectó un culto de gratitud y recordación y la inauguración oficial del salón de la Juventud —

por parte de la Unión Cristiana. Al medio día se estudiaba la posibilidad de servir un banquete o un almuerzo campestre. También se publicaría un folleto conteniendo los aspectos más importantes del desarrollo de la colonia hasta el presente, el que está en preparación.

Al llegar el invierno del corriente año, se hacía cada vez más evidente la conveniencia de postergar todos los actos públicos para una época más propicia, en la primavera. El 1.º de Agosto, los días son cortos, generalmente fríos, y probablemente lluviosos. Esta "probabilidad" se convertía cada día que pasaba en una triste realidad. Pero antes de decidir asunto tan importante, la comisión arriba citada resolvió convocar al



Carlos Negrín. Pastor actual

vecindario a una reunión popular con el fin de constituir una Comisión de Festejos populares. Esta se verificó el 15 de Julio, asistiendo unas 30 personas. Consultados los presentes, el parecer fué unánime en cuanto a la postergación de los festejos. Fué entonces nombrada una Comisión entre los presentes, por voto secreto, la que inmediatamente se constituyó en la siguiente forma: Presidente, Sra. Atala I. Toscano de Mendivil — directora de la Escuela N.º 32; Vice-Presidente, Esc. Eduardo Dávila; Secretario, Alfredo Félix Long; Tesorero, Alberto Davyt; vocales, David Félix, Emilio Félix, Daniel Vinçon, Juan Daniel Davyt y Dr. Angel Fortunato — este último nombrado por la Comisión no habiendo podido asistir a la Asamblea de vecinos, por enfermedad. Esta Comisión está trabajando activamente, pero por el momento nada en concreto podemos adelantar en cuanto a los actos de que constarán los festejos por ella organizados. Lo que podemos adelantar, es la celebración de un culto solemne de gratitud y recordación, a celebrarse el día que se fije definitivamente en el Templo a la hora 10 de la mañana el que será presidido, Dios mediante, por el Pastor Jubilado Sr. Enrique Beux, y en el que dirigirán un mensaje cada uno el Presidente de la Comisión Ejecutiva y el Pastor de la localidad. Esperamos que otros Pastores tomen parte

activa en el acto. Por la noche será inaugurado el Salón de la Unión Cristiana.

Esperamos, pues, para esa época ser muy honrados con la visita de numerosas delegaciones de las distintas Iglesias y colonias valdenses. Los caminos entonces permitirán organizar excursiones en ómnibus y volver en la noche... o al día siguiente, si los festejos se prolongan, como se propone

C. N.

—000—

RESEÑA HISTORICA

El día 1.º de agosto del año 1890 acampaban sobre la cuchilla de San Salvador, a unos cinco kilómetros al este del actual pueblo de Ombúes de Lavalle, don Santiago Miguel Vinçon, sus hijos Pedro y Tomás, su sobrino Santiago Vinçon, Salomón Cayrús, Pedro Salvageot, su hijo Alberto, los hermanos Daniel Pablo, Enrique y Juan Bonjour, Juan Long y su hijo Bartolo. ¿Quiénes eran estos recién venidos? Constituían el principio de una serie de valientes que, dejando sus charcas en C. Valdense, Sauce y C. Cosmopolita, se dirigían hacia "el norte" en busca de mayores extensiones de tierras para dar expansión a sus anhelos de progreso. Quedaba así fundada la que hoy es floreciente colonia agrícola de "Ombúes de Lavalle" que celebra así en esta fecha sus primeros cincuenta años de vida. Unos tras otros, estos "fundadores" se han ido de entre nosotros a su descanso celestial algunos, y otros a radicarse en distintos puntos de la República. Es así que en esta colonia sólo nos queda don Daniel Pablo Bonjour. Poco después de cumplir los 79 años de vida, el 25 de junio nos dejaba para el más allá don Santiago Vinçon, otro de los sobrevivientes de aquel grupo de "exploradores".

*

* *

Las tierras que venían a poblar habían constituido la estancia LOS OMBUES, propiedad del Sr. Francisco Lavalle por lo menos desde el año 1836. En el año 1881, los hermanos Francisco y Manuel Varela compraron dichos campos que sumaban unas 10.000 Ha., y en el año 1890 los fraccionaban y los ponían en venta al elevado (!) precio de \$ 18.00 la unidad de Mts.º 7.7881. El Pastor Daniel A. Ugón y el Dr. Humhof se ocuparon del asunto interesando a algunas familias valdenses en la adquisición de estas tierras vírgenes. Muchas respondieron al principio, pero luego, habiéndoles tocado en suerte el comienzo de la labranza en un año sumamente llovedor, y dada la calidad "gredosa" de estas tierras, algunos se desanimaron y aceptaron condiciones más ventajosas que les fueran hechas por propietarios de otros terrenos en Cañada de Nieto; y se fueron, fundando así la colonia hermana que el año próximo cumplirá también su Cincuentenario.

Al año siguiente, se unió a éste otro contingente, proveniente de Rincón del Sauce: Pablo y David Davyt, sobrevivientes con

su señora madre, viuda; Pablo tunc, Esteban Berger con sus hijos Pablo y Juan (só breviviente), Pablo M. Salomón, Juan D. Bertinat, Santiago Costabel, Juan D. Mondón, Julio, Federico, Pablo y Esteban Gay, Santiago Salvegeot, Juan Pedro M. Salomón y Julio Félix. Algunos de los que vinieron en 1890 alcanzaron a sembrar maíz ese año, regresando a C. Valdense a levantar sus cosechas de trigo y a traer el resto de sus familias. Los de R. del Sauce esperaron hasta haber levantado la cosecha antes de venir.

*
* *

Inmediatamente de llegados empezaron a celebrar sus cultos a Dios en el galpón de la estancia cedido por los hermanos Varela. Este galpón puede aún verse al lado del molino harinero del pueblo. Fueron los primeros en dirigir los cultos y luego una Escuela Dominical los señores Pablo M. Salomón — padre del Sr. Salomón Salomón, de Cardona, — y Juan Pedro Salvageot. En el año 1893 los colonos levantaron al efecto, y también para escuela diaria, un rancho en el terreno donado por los hermanos Varela y que es hoy aún propiedad de esta Iglesia. El piso de ladrillos de este rancho puede aún verse al lado del Templo actual. La escuela diaria fué atendida ese mismo año 1893 por don Pablo M. Salomón y don Juan Berger; en 1894 por don Juan Santiago Dalmás, y en 1895 pasó a depender del estado, funcionando entonces en el galpón de Varela, desde donde pasó al Templo por unos 10 meses por haberse demolido el rancho. En 1905 se construyó y empezó a usar el actual edificio escolar propiedad de esta Iglesia y de la de San Salvador.

Pero lo que necesitaban — y lo sentían claramente — los colonos de Ombúes de Lavalle, era el establecimiento de un Pastor entre ellos. Formaban parte de la congregación del Pastor Bounous, de C. Cosmopolita, quien los visitaba todas las veces que podía, viniendo a caballo desde su residencia cerca del Río de la Plata, y llegando hasta más allá del río San Salvador donde había también algunos valdenses establecidos. Pero estas visitas periódicas no podían llenar las necesidades espirituales y morales de los valdenses. Y esta necesidad no tardó felizmente en verse satisfecha. En el año 1894 visitaba la congregación el presidente del Comité de Evangelización de la Iglesia Valdense en Italia — del que dependían administrativamente las dos iglesias ya formadas: C. Valdense y C. Cosmopolita — el Dr. Mateo Prochet. En una Asamblea celebrada en ésta el 24 de Julio en la que se hallaban también presentes los pastores A. Ugón y Bounous, se convino en que el Dr. Prochet haría las gestiones pertinentes ante el Comité para el pronto envío de un Pastor para "los Ombúes". Los colonos

por su parte se comprometieron a contribuir con \$ 268,00 para su sostén, en dicha Asamblea. Las gestiones del Dr. Prochet se vieron pronto coronadas por el éxito, pues el 22 de noviembre de 1895 el Pastor Pablo Lantaret, y su esposa doña Elisa Gay, se embarcaban en Génova, para desembarcar en Montevideo el 10 de diciembre y llegar a C. Valdense el 5 de enero del año siguiente, 1896. El domingo 26 del mismo mes los pastores A. Ugón, Bounous y Lantaret tomaban parte en los cultos de Ombúes. Se inició de inmediato la suscripción de fondos para la construcción de un presbiterio, mientras el nuevo Pastor visitaba las Iglesias de C. Valdense y C. Cosmopolita. El 10 de marzo el Pastor Lantaret se estableció en la localidad y enseguida se empezaron los trabajos de construcción de un presbiterio.

El 19 de enero de 1897 el Pastor Lantaret se despide de la congregación para hacerse cargo de la Agencia de la Sociedad Bíblica en Rosario (Santa Fe) donde falleció el 13 de mayo de 1898.

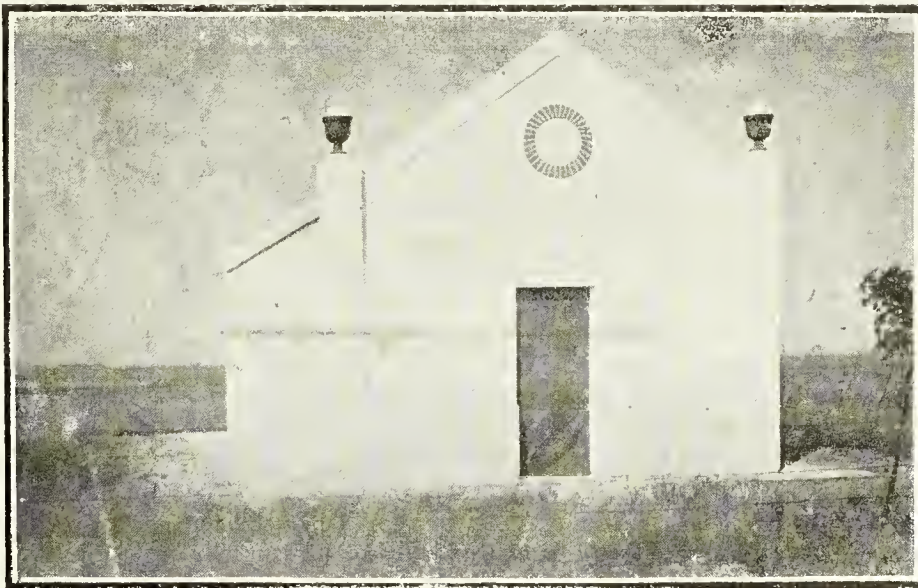
El comité de Evangelización no tardó fe-

podía recorrer grandes distancias. Además se ocupó intensamente de la Instrucción Pública y de vialidad y colonización. Se interesó por la formación de una nueva colonia valdense en las ex-estancias de Campana y de Sarandí, en lo cual no tuvo éxito.

Desde el momento de su llegada se hizo cargo de los cultos, en francés; pero el último culto del año de su llegada, tiene que hacerlo en castellano, por recibir en esa ocasión, como miembro de Iglesia, a un joven de origen alemán, que no entendía el francés. En cuanto a las clases de catecismo él mismo refiere cómo se las arreglaba para hacerse entender "valiéndose de todos los idiomas y dialectos que poseía".

No dejó, con su fiel compañera, de ocuparse y de preocuparse seriamente por la juventud, afligiéndose de que algunos frecuntasen más el "templo de Baco" — los boliches — que el Templo de Dios. Desde poco después de su llegada, doña Virginia reunía a los catecúmenos y ex-catecúmenos para ensayo de himnos y estudios bíblicos. En uno de sus informes el Pastor Davit habla de estas reuniones como de una "Unión Cristiana". Si no lo eran en organización y forma, lo eran en la realidad de su obra. En 1904 nuevamente se habla de una Unión Cristiana y de una Biblioteca. Pero es solamente en 1921, después de su partida, que vemos a los componentes de la "Sociedad de Beneficencia" constituirse en "Unión Cristiana de Jóvenes Mixta" (Abril 1.º) En algunos de sus informes, sin embargo, se alegra de la asistencia de la juventud a los cultos.

Quedarán como recuerdo visible de su actividad y espíritu organizador dos edificios: el Templo actual y el edificio Es-



Local de cultos de C. Sarandí Inaugurado el 1.º de Diciembre de 1935

lizmente mucho tiempo en encontrar un sucesor al Sr. Lantaret, en la persona del Pastor Felipe Ghigo, quien estuvo al frente de la congregación desde el año 1897 hasta el 14 de abril de 1901 en que parte, dejándola en manos de su sucesor el pastor Pablo Davit recién llegado de Italia con su joven esposa doña Virginia Tron. El Pastor Ghigo fué a visitar a los valdenses diseminados del Norte de la R. Argentina, y de allí se dirigió a Estados Unidos de América, donde fué pastor de la Iglesia Valdense "Valdese" (Carolina del Norte), donde falleció, después de penosa enfermedad, el 16 de diciembre de 1917.

El Pastor Davit, antes de ser pastor de Ombúes de Lavalle, había trabajado durante 4 años como misionero al servicio de la Sociedad de Misiones de París, en Lessouto y Zambeze (Africa). Estuvo al frente de la congregación casi 18 años que consagró enteramente al bien de sus semejantes. Su patriarquía era muy extensa y eran varios los grupos que tenía que visitar. Generalmente lo hacía a caballo, o en su "charrette" adaptado para dos caballos, con los cuales

Los estudios previos para la construcción del Templo se iniciaron en una Asamblea de Iglesia de fecha mayo 13 de 1901, es decir, casi inmediatamente de su llegada. Hubo pareceres muy distintos pero al fin los pareceres se amaron en la construcción de un edificio que tendría 15 metros de largo por 10 de ancho, exteriormente; un tabique transversal a unos 4 metros de la pared del fondo, formaba un salón, que, dividido por otro tabique constituyó por varios años un anexo de la Casa-habitación. Este segundo tabique fué demolido con la llegada del Pastor Paseal y Sra.; y el primero, en el corriente año quedando ahora el Templo en sus dimensiones totales.

La piedra fundamental fué colocada el día 5 de enero de 1902, y el día 1.º de noviembre del mismo año era inaugurado con la intervención de todos los pastores valdenses radicados en el Uruguay: Pablo Davit, Daniel A. Ugón y Pedro Bounous. El constructor fué el Sr. Pablo Podestá, ascendiendo la obra a \$ 1.891, no incluidos el reveque exterior y el cielo-raso, mejoras que fueron añadidas más tarde.

El edificio escolar ocupado hoy aún por la Escuela N.º 32 Urbana, fué construído en 1905. El rancho había sido demolido para la construcción del Templo, y los propietarios del galpón anteriormente usado al efecto ya no lo cedían: corría riesgo la colonia de quedarse sin escuela. La Comisión Escolar no se sintió con ánimos para acometer la empresa, y la pasó al Consistorio. La Iglesia de C. Valdense dió una fuerte suma de dinero para tal fin. Lo demás se recaudó entre los vecinos—valdenses y no valdenses— de esta colonia, y de la de Cañada Nieto. El producido de los alquileres se debía emplear por partes iguales para pagar parte de los honorarios del Pastor que atendía a ambas congregaciones, separadas administrativamente desde el año anterior, 1904. Este edificio, con las 3 Hs. 6894 mts. adquiridos al Sr. Davyt Davyt, importó la suma de \$ 2.500,00, la que sólo se terminó de pagar en el año 1908 con el reducido alquiler que producía. Constaba de un salón para clases y casa habitación para el maestro: dos salones más fueron añadidos más tarde, reclamados por la creciente población escolar.

Desde el año 1910 se había fundado la colonia Miguelete, que debió ser atendida principalmente por el Pastor Davyt, pasando en 1915 enteramente a su dependencia. Era un grupo más a los muchos que ya tenía que atender y de los cuales damos una lista: Iglesias de Cañada de Nieto, de C. Miguelete, y de Ombúes de Lavalle; grupos más o menos numerosos en Juan González (a 4 leguas de Carmelo), constituido en 1902, Nueva Iberia, (o Santa Rosa) donde se construyó por algún tiempo un local de cultos; Cerro de las Armas, visitado regularmente por don Ignacio M. Díaz; y Colonia Elizalde — hoy llamada Sarandí — constituido en el año 1909.

*
* *

En la mañana del 31 de diciembre de 1919, el Pastor Pablo Davyt, circulando por una de las calles de Dolores, sufrió un accidente: volcado su charret recibió un fuerte golpe en la cabeza, sobre el cordón de la vereda. Atendido por los transeúntes próximos al lugar, y luego por don Esteban Bonissa que se hallaba accidentalmente en el pueblo y luego por don Daniel Guigon y Abel Félix y señora, falleció el día siguiente 1.º de enero de 1920 en las primeras horas y después de enviar sus saludos a su familia que no había podido concurrir. El sepelio fué presidido por don Daniel Guigon, no habiendo podido llegar tampoco ninguno de sus colegas por la distancia y el mal estado de los caminos. Fué un rudo golpe, no sólo para su joven familia, sino para las Iglesias y el Distrito que lo sintieron mucho.

*
* *

A la espera de que pudiese resolverse el envío de otro Pastor para las congregacio-

nes de Ombúes de Lavalle, C. Nieto y C. Miguelete, los cultos fueron presididos a turno por los demás pastores radicados en el Uruguay, como también por los Ancianos Juan Santiago Dalmás y Pablo Geymonat B., quienes, eficazmente secundados por la señora Virginia T. de Davyt se ocuparon también de la instrucción de los catecúmenos y de la Escuela Dominical. El primero de los Ancianos nombrados era el Vice-Presidente del Consistorio y le vemos presidir una sesión del mismo el 11 de Enero, solicitando a la Comisión de Distrito el pronto envío de un Pastor, y otra sesión de los tres Consistorios reunidos el 17 de febrero del mismo año 1920 y en otras oportunidades en que se toman medidas para la marcha normal de las tres Iglesias mientras se espera la llegada de un nuevo conductor.

El 22 de mayo de 1921 es presentado a la congregación en un culto, por el secretario de la C. de Distrito, pastor Ernesto Tron, el pastor Enrique Pascal, quien había llegado poco antes de Italia con su esposa.

El Sr. Pascal estuvo al frente de la congregación hasta el 30 de marzo de 1925, fecha en que se despide de la congregación y es presentado el nuevo Pastor

Tuvo que regresar a los Valles a causa de la salud de la Sra. Pascal. Pero durante su corta estada en Ombúes y atendiendo además las Iglesias de C. Miguelete y San Salvador, supieron ambos esposos granjearse el cariño de los miembros de las tres congregaciones. En su charret recorría los distintos Templos y locales de culto, y celebraba también cultos en casas de familia, como ser en San Roque. Su esposa no le podía acompañar en estos viajes, pero dedicaba buena parte de su tiempo a la instrucción de los catecúmenos, a quienes además enseñó música. Desde el mes de Junio de 1924 se había establecido en C. de Nieto el Evangelista Juan Pedro Gonnet, simplificando un tanto los viajes del pastor de Ombúes. El 30 de marzo de 1925, en el mismo acto en que la Iglesia despedía al pastor Pascal y señora, se hacía cargo de la misma el entonces Evangelista Daniel Breeze, llegado directamente de C. Valdense, con su familia pero habiendo venido algunos meses antes de Bolivia, donde desempeñara el Ministerio cristiano

El Pastor Breeze al cabo de algunos meses tuvo a su disposición un auto para sus largos viajes, pero ello no significa que haya podido así llevar una vida descansada. Desde S. Roque, donde había luego de construirse un salón para cultos (inaugurado el 20 de enero de 1929) visitaba mensualmente la congregación hermana de Conchillas, lo mismo que hacía ya el pastor Pascal. Celebraba cultos regularmente en Miguelete Abajo. La juventud fué objeto de especial

preocupación de su parte, tratando de darles reuniones sanas para alejarla de los lugares de peligro para su vida moral. Amante del canto dió al coro un gran impulso.

El día 3 de junio de 1929 el Pastor Breeze, su esposa y su hijo Walter partían para un viaje a Inglaterra e Italia, siendo en este último lugar consagrado Pastor de la Iglesia Valdense. Durante su ausencia la Iglesia fué visitada por distintos pastores, ocupándose además de la predicación e instrucción religiosa los ancianos Juan S. Dalmás y Pablo Geymonat. Durante 3 meses estuvo encargado de la obra el Candidato en Teología Carlos Negrín. El domingo 2 de febrero de 1930 el pastor Breeze estaba de regreso con gran placer de parte de ambas congregaciones que le tributaron una entusiasta bienvenida algunos días más tarde.

A principios del año 1931 el Pastor Breeze fué llamado por la C. Ejecutiva a hacerse cargo de la dirección de la Iglesia de San Salvador; para sustituirle fué enviado el Candidato en Teología C. Negrín. Este contrajo enlace en marzo del año siguiente con la Srta. Alicia Puch, y el 8 del mismo mes era consagrado al Santo Ministerio, en la Conferencia de Cosmopolita. El 23 de Julio de 1933 ambas congregaciones elegían al Pastor Negrín como su conductor, y el 19 de noviembre el presidente de la C. Ejecutiva, pastor Ernesto Tron, le daba posesión de su cargo, el que ejerce hasta el presente.

*
* *

La congregación ha seguido su marcha normalmente en los últimos años. Como hechos más dignos de mención que se nos presentan a la mente, destacamos los siguientes: construcción del Salón de Cultos y Escuela diaria de Sarandí en 1935 — sustituyendo un salón anterior de terrón y paja — y del salón de la Juventud, espacioso y cómodo para diversas actividades de la Iglesia, construído en 1939 y que se espera inaugurar oficialmente con motivo de los festejos conmemorativos del cincuentenario. La Unión Cristiana, el Coro, las distintas Escuelas Dominicales han seguido su marcha activa y entusiasta. La Sra. Miryam G. de Breeze fundó una Liga del Hogar la que ha ido aumentando constantemente de socias y en actividad

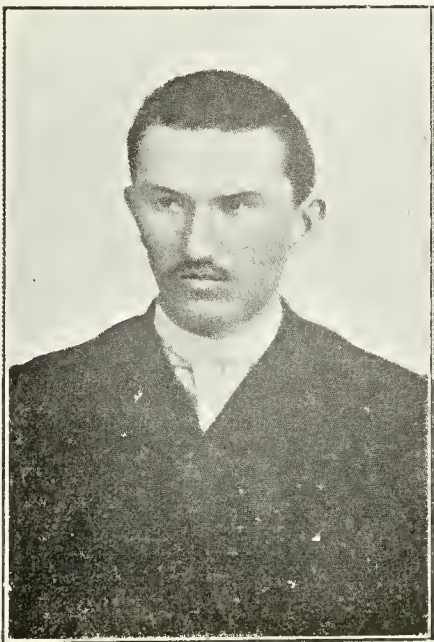
Terminando esta breve e imperfecta reseña de lo que consideramos los sucesos más salientes en la historia de la Iglesia de Ombúes de Lavalle réstanos expresar nuestro sincero deseo de que, con la ayuda de Dios continúe progresando, no sólo en lo material y exterior, sino que todos los progresos de este orden sirvan para intensificar en cada miembro, en cada familia que la componen, la vida de comunión y de obediencia a Dios, y que ella pueda cumplir fielmente el lema que luce en el escudo que orna el templo, de ser una luz que resplandece en las tinieblas

VENDO TERRENO

en Colonia Valdense, frente a la casa del Sr. Valdo Pons: buena ubicación en el corazón de C. Valdense. — Dirigirse a Julio E. Griot, San Pedro. Correspondencia por Estación Estanzuela.

La Unión Cristiana de Jóvenes Valdenses de Ombúes de Lavalle

El cincuentenario de la fundación de la colonia, sorprende a la sociedad de los jóvenes en plena y creciente actividad. El 1.º de abril esta Unión cumplía tan sólo 19 años de existencia ininterrumpida; es pues bastante joven. Pero aquí nos estamos refiriendo únicamente a la "Unión", tal como existe organizada hoy, y sin interrupción en su existencia. No quiere decir que antes de esa fecha —1.º de abril de 1921— no hubiese juventud en esta Iglesia, ni siquiera que no se hubiese ya reunido con los mismos fines que nuestras actuales Uniones Cristianas. En efecto, poco después de la llegada del Pastor P. Davit y su esposa a esta congregación y por iniciativa de esta última, se reunían los jóvenes de ambos sexos los tres primeros domingos de cada mes para ensayo de himnos y estudios bíblicos. El Pastor Davit, en su informe correspondiente al año 1902 consigna el funcionamiento de una "Unión Cristiana", desde hacía un año y medio, es decir desde mediados del año 1901. No tenía, agrega el citado informe "acta de nacimiento", puesto que había sido formada poco a poco con ex-catecúmenos que la señora del Pastor reunía con fines de estudio bíblico y canto. Ella es la que atiende un "bazar" el día 2 de noviembre de 1902, con motivo de la inauguración del Templo de Ombúes, el que produjo un resultado neto de \$ 28.53. Si no era



Felipe Guigou † en Norte América
Pastor en Ombúes 1897 - 1901

propriadamente una "Unión", organizada y con sus reglamentos y programa regulares, no por ello trabajaba con menos eficacia, como lo hace notar el mismo Informe, pues alejaba la juventud de la bebida y del juego. Y nosotros comentamos ¿no es esta una parte importante de la benéfica acción de nuestras Uniones también en el día de hoy, a unos 40 años de distancia?

No se oye hablar más de esta Unión, sin embargo. Y es en el año 1914 en que nuevamente se habla de fundación de una

Unión Cristiana y de una Biblioteca que tenía suscriptores hasta de C. Miguelete. También entonces se hacía sentir para ella la falta de dos elementos importantes hoy para la vida de tales instituciones: 1.º Medios para la realización de ejercicios y juegos sanos y honestos; 2.º Alguna forma de actividad cristiana en el seno de la Iglesia.



Pablo Lantaret † en Rocario de Santa Fe. Pastor en Ombúes de Lavalle 1896 - Enero - 1897

parece que esta segunda "Unión" tampoco estaba organizada, tal como hoy lo entendemos; pero lo esencial estaba: había **unión**, y era **cristiana** en sus propósitos y en su obra. (jóvenes no eran todos sus integrantes, pero tenían espíritu joven y se interesaban por los jóvenes).

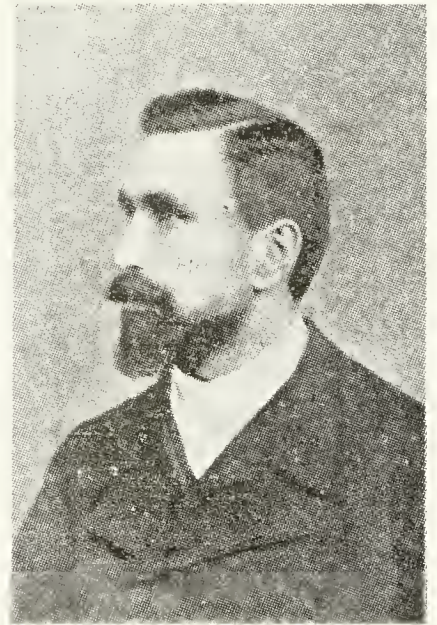
Y de nuevo el silencio... en los documentos escritos, y en la memoria de los "jóvenes" de aquellos tiempos, hasta el año 1920. Parece ser entonces que, a consecuencia de una campaña antialcohólica, un grupo de personas organizaron una "Sociedad de Beneficencia" entre cuyos fines primordiales se contaban la lucha antialcohólica y la ayuda a personas pobres de la localidad. Los socios abonaban \$ 1.00 anual, y entre ellos sólo vemos nombres de valdenses; la preside la Sra. Virginia Tron de Davit. Rifó una cocina que produjo una entrada de \$ 28.50 y organizó un bazar que produjo \$ 200.00. La Biblioteca había producido \$ 19.00; figura una donación o entrega de \$ 15.09 y \$ 11.00 como cuotas de los socios.

En el mismo libro de cuentas aparece a continuación de los datos que acabamos de consignar la siguiente anotación: **Unión Cristiana Mixta de Jóvenes de Ombúes de Lavalle.**—Abril 1.º de 1921. Comisión Directiva: Presidente, Pablo Geymonat; Vice, Pablo Gay; Secretario, Pedro A. Ugón; Vice, Abel Félix; Bibliotecario, Arturo Félix; Tesorero, A. Adela Geymonat. Como socios fundadores, además de los ya citados figuran los siguientes: Eduardo Geymonat, Alberto Gay, Anita Gay, María Luisa A. Ugón, Agustina A. Ugón, Raquel A. Ugón. En el correr de este primer año de vida, ingresan aún los siguientes: Berta Gay, Elisa Geymonat, Luisa Geymonat, Magdalena Geymonat, Augusto A. Ugón, Julio Félix,

Judith Berger de Geymonat, Pastor Enrique Pascal y señora.

Podemos decir, sin temor a equivocarnos, que la Unión de Ombúes fué siempre muy activa, si bien tuvo algunos períodos de mayor actividad. Así la vemos ocuparse en 1924 de la instalación de una plaza de deportes. Las actas de esa época, especialmente hasta el año 1928 revelan que se trabajaba con ahínco, y que se discutía en su seno hasta con apasionamiento. La organización de una velada en 1928 dió bastante que hacer. Se discutían temas profundos y aunque, naturalmente, no se los solucionaba — ello servía para la mayor ilustración de los que tomaban parte en ellos. En 1929 se organiza el "Club Atlético Unión", dependencia de la Unión, pero en el que ingresaba todo el que tenía interés en el deporte. Tuvo algunos años de vida muy activa, pero en el año 1935 había decaído de tal manera el interés de sus socios, que la Unión lo declaró disuelto, haciéndose cargo directamente de las canchas por intermedio de una Comisión Deportiva, pero poniéndolas como siempre a disposición del público.

Dos iniciativas cuyos resultados perduran, habiéndose aumentado mucho más allá de lo que sus iniciadores esperaban quizá, deben ser mencionadas aquí. Ellas son la iniciación de los Campamentos: el primero de ellos fué realizado en Paso Hospital, sobre el arroyo S. Juan en enero de 1933 y aunque pequeño en número fué todo un éxito también a pesar —o debido— al mal tiempo reinante que lo convirtió en toda una



Pablo Davit † en Dolores en 1920
Pastor en Ombúes 1901 a Enero 1920

aventura. Hoy los Campamentos se han multiplicado en cantidad y en amplitud. La misma Unión organizó después varios Campamentos mixtos. La segunda iniciativa no proviene directamente de la Unión, sino de su socio Víctor Geymonat y consiste en la fundación del periódico "Renacimiento" en 1932. Su fundador, al cabo de pocos números lo ofreció a la Unión de Ombúes la que lo tuvo a su cargo por algunos años ofreciéndolo luego a la Agrupación de Uniones

Cristianas, siendo desde entonces el órgano oficial, de la Federación Juvenil Valdense.

Desde su fundación la Unión se reunía en el saloncito de aproximadamente 4x9 metros que existía en el Templo, formado por un tabique que fué demolido a principios del corriente año. Pero últimamente empezó a sentirse la necesidad de un salón más amplio, no solamente para las actividades propias de la juventud sino para muchas actividades de la Iglesia. Se empezó a suspirar por "el Salón" como por algo quimérico; sin embargo había una verdadera fe en que para el Cincuentenario de la fundación de la Colonia el sueño se convertiría en realidad. Y así fué: no a fuerza de soñar solamente, sino de trabajar y ésto con un entusiasmo y una unión que causaba admiración a los que observaban desde "fuera". El comienzo de los "trabajos", podemos fijarlo en mayo de 1934, fecha en que, un grupo de socios que iban a visitar las Uniones hermanas de Concordia y Cañada Nieto, hicieron entre ellos una colecta que a su regreso presentaron a la Unión como iniciación del fondo pro-salón. Luego, anualmente, en la primavera se han organizado kermeses y cenas hasta llegar a reunir una suma que permitía, sin ser demasiado aventurado, la construcción del salón. Los trabajos de construcción dieron comienzo el día 17 de julio de 1939 y el 23 de setiembre ya era utilizado —faltándoles aún las aberturas— para la kermesse anual. Su costo pasa de los \$ 4.000,00. Mide interiormente 20 metros por 9 y necesita aún ser revocado exteriormente. En el correr de este año se le ha añadido un amplio escenario, construido con los materiales de demolición del tabique existente en el Templo, y donados a tal fin por el Consistorio.

Preside este año la Unión el Sr. Roberto Geymonat y diversas comisiones impulsan las distintas actividades. El año no se ha presentado muy favorable a las actividades deportivas, pero en cambio tomaron gran impulso los juegos de salón. Para ello el salón está abierto los martes y jueves, congregándose a veces numerosos jóvenes a pasar momentos de sana expansión y camaradería.

Esperamos y deseamos de todo corazón que en medio de todas sus actividades y legítimos deseos de progreso los jóvenes unionistas no olviden nunca que "una cosa es necesaria", a saber: sentarse a los pies del Maestro, humildemente escuchar su voz y luego obedecerle en todas las actividades personales y sociales.

—ooo—

LA LIGA DEL HOGAR

La Liga del Hogar de Ombúes de Lavallo — como todas sus similares Valdenses — es de relativamente reciente fundación, pues el 11 de setiembre del corriente año cumple 10 años desde su primera fundación por iniciativa de la Sra. Myriam G. de Breeze; y el 4 de mayo de este mismo año, 8 años desde que fueran reiniciadas sus actividades con la llegada a esta localidad de la Sra. Alicia Puch de Negrin.

De ambos comienzos dan cuenta las siguientes actas que transcribimos y resumimos de los respectivos libros de actas:

"Setiembre 11 de 1930. La Comisión ha sido formada por las siguientes señoras: Presidenta, señora Breeze; Secretaria, Dora Garron de Roland; Tesorera, Berta A. Ugón de Furstcher. Se han dado comienzo a las reuniones de señoras, a las que se ha dado por título LIGA DEL HOGAR. Las reuniones serán quincenalmente, empezando a las 14.30, o sea a las 2 y 1/2. La cuota mínima será de 10 centésimos cada socia; aunque no asista a todas las reuniones tendrá que pagar lo mismo la cuota. Se tomará de todas las veces, ofreciéndose algunas señoras para traer masas o tortas".

Esta Liga admitía en su seno únicamente señoras y el número de socias llegó a ser muy numeroso. Celebró unas 8 sesiones ordinarias. En una de ellas, aprovechando la presencia del Pastor, se bautizó al hijo de una socia. Fué visitada por el Pastor Enrique C. Balloch y en otra ocasión por la Sra. Juanita R. de Balloch. Organizó un buffet a beneficio de la Unión Cristiana que produjo un resultado neto de \$ 43.28. Se proyectó para el domingo 14 de diciembre una cena en la que se esperaba la Sra. Balloch; el mal tiempo impidió a ésta llegar, se organizó en cambio después una reunión pública en la que ella dirigió la palabra, tomándose luego te.

El 1º de enero de 1931 las socias se reunían para dar la despedida a su fundadora y presidenta, Sra. de Breeze, quien debía ausentarse a Dolores y a la que se hace entrega de un obsequio. Estando presentes los Pastores D. Breeze y C. Negrin, también dirigen la palabra.

Quedando entonces la Iglesia sin "esposa de Pastor", las señoras resuelven suspender sus reuniones a la espera de que el Pastor que acaba de hacerse cargo de la Iglesia les traiga una Presidenta, lo que se suponía no tardaría en suceder... Pero antes quieren dejar un recuerdo de su actuación y de su preocupación por los intereses de la Iglesia, que fué siempre su característica: iniciaron listas de suscripciones para la adquisición de dos buenos faroles para el alumbrado del templo, que carecía de él, por disponer solamente de un farol que ya no quería rendir más servicios. Estos rinden actualmente su buena luz, después de casi 10 años.

El día 4 de mayo de 1932 se reúnen en la iglesia local, convocadas por la Sra. Alicia Puch de Negrin una 12 señoras y 6 señoritas "a efecto de reorganizar la Liga del Hogar" dice la segunda acta citada. La Comisión Directiva que se nombró entonces quedó constituida de la siguiente manera: Presidenta: Sra. Alicia Puch de Negrin; Vice-presidenta: Sta. Juana Geymonat; Secretaria: Margarita Félix; Pro-secretaria: Dora Garron de Roland; Tesorera: Sra. Judith Berger de Geymonat. Desde esa fecha la Liga se reúne regularmente los primeros y terceros miércoles de cada mes por la tarde, estudiándose en cada sesión algún tema especial, además de la parte devocional y de un trabajo leído. Fué su presidenta la señora de Negrin, tocándole actuar activa-

mente a las que ocuparon la Vice-Presidencia en los períodos en que aquella se encuentra radicada en C. Miguelete. Siempre colabora activamente en todas las actividades de la Iglesia, en actos organizados por el Consistorio (Fiesta de la Cosecha, etc.) o la Unión Cristiana, o la Escuela Dominical. Su Comisión Directiva actual está compuesta de la siguiente manera: Presidenta: Sra. Alicia Puch de Negrin; Vice-Presidenta: Margarita Félix; Secretaria: Berta Berger; Pro-Secretaria: Rosita Collazo; Tesorera: Elida Félix de Talmón; Pro-Tesorera: Dora G. de Roland. Las socias que la componen actualmente son 37 activas y 8 protectoras.

Deseamos a la activa Iglesia del Hogar de Ombúes de Lavallo, muchos más años de próspera y activa vida para el enriquecimiento espiritual de sus asociadas, la buena marcha de la Iglesia, y el extendimiento del Reino de Dios.

—ooo—

LA ESCUELA DOMINICAL

Funcionan regularmente cuatro Escuelas Dominicales en toda la Iglesia de Ombúes de Lavallo. Mencionémoslas brevemente para ocuparnos luego especialmente de la que funciona en "la colonia" propiamente dicha, que es también la primera que se fundó.

Hay una en **C. Sarandí**, dirigida actualmente por la señora Luisa Javanel de Davyt, secundada por otras dos o tres instructoras y que cuenta con unos 25 alumnos. Su existencia data del año 1912 en que se celebraba en casa de la viuda Félix y que al año siguiente era dirigida por don Emilio Félix Cardinaux.

Hay otra en **San Roque**, dirigida por el Diácono Pablo Berger; contó el año pasado con 19 niños y tres obreros. Esta funciona casi desde que se establecieron allí las primeras familias, es decir, en 1912, si bien al principio funcionaba una en Campana dirigida por don Juan Favat (1913) que puede considerarse precursora de la de S. Roque. Primeramente fué dirigida por la señora Susana M. S. de Berger, luego por la señorita Berta Berger, y por el director actual cuando esta última se radicó en O. de Lavallo.

En **Martín Chico** funciona una tercera, dirigida por el señor Juan Pedro A. Ugón. Esta funcionó primeramente en "Campo García", cerca de Couchillas, en casa del hermano Juan Daniel Charbonnier, pero el año pasado por varias circunstancias fué trasladada a la casa de su director, donde cuenta con sólo unos 8 alumnos.

En Campana - Miguelete, el hermano don Pablo Gay, año tras año da instrucción religiosa a sus hijos y a los de algún vecino que se reúnen para tal fin. Es otra Escuela Dominical que difunde en los corazones de los pequeños el conocimiento del Evangelio y los prepara para la vida cristiana.

La Escuela Dominical de **Ombúes de Lavallo** es, naturalmente, la más antigua, la más numerosa, y por ello también la más organizada. Sus orígenes se confunden con los de la colonia; podríamos decir que em-

pezó al año siguiente, 1891, dado que los colonos llegados en 1890 debían ser exclusivamente hombres de trabajo que venían a elegir sus fracciones, levantar algún abrigo y efectuar alguna siembra. Los primeros en dirigirla fueron los señores Pablo M. Salomón y Juan Pedro Salvageot. Empezó a funcionar en el galpón que los hermanos Varela cedieron desde los primeros momentos para la celebración de los cultos a los colonos. En 1893 se había ya construído el "rancho" en el terreno donado al efecto por los mismos señores colonizadores y luego pasó al Templo, donde continúan celebrándose actualmente, si bien se ha hecho necesario utilizar cuanto local y lugares abrigados al aire libre se hallasen disponibles, para la reunión de sus numerosas clases. En efecto, desde hace varios años esta E. D. se halla dividida en dos Departamentos: Superior, llamado comúnmente "de los grandes", y Principiantes, llamado entonces, "de los chicos". Este se reúne ahora en el salón de la Unión Cristiana, uniéndose al grupo principal en ocasiones especiales. Cada uno de estos departamentos está a su vez dividido en clases con su instructor, sumando unas 13 clases. He aquí la nómina completa del "personal" de esta Escuela en el año del cincuentenario: Directora: Berta Berger (propuesta al Consistorio por los Instructores); Vice-directora, Alicia Puch de Negrín; Secretarios: J. Augusto Félix y Valdo Long; Tesorera: Lila Charbonnier; Directora del Departamento de Principiantes: Elida M. Long. Instructores, Departamento Superior: Berta Berger, Sra. Negrín, Lila Charbonnier, Lea Charbonnier, Emma Boulanger de Pontet, Roberto Geymonat, Alfredo Talmón y Ernesta Díaz de A. Ugón, suplente. Departamento de Principiantes: Elida M. Long, Irma Long, Juanita Berger, Margarita Félix e Hilda M. Félix.

Como material de enseñanza utiliza el que fuera preparado por encargo de la Federación de Iglesias Valdenses, habiendo utilizado antes de este las Lecciones Graduadas. Anualmente — desde hace algunos años — organiza la Fiesta de la Madre, un paseo de clausura de actividades y el Arbol de Navidad. Para la celebración de este último el Templo siempre resultaba reducidísimo; muchos quedaban afuera, mientras no pocos se retiraban al ver que no había lugar para ellos. Por eso, por algunos años, antes de la construcción del actual espacioso salón de la Juventud, había que celebrarlo al aire libre, al lado del Templo, si bien la noche ventosa no siempre fué del todo favorable al lucimiento del programa. Desde 1939 puede celebrarse en el salón antes mencionado. Los informes del Pastor Davyt mencionan que la E. D. de Ombúes no había tenido fiestas, pero en el año 1906 realizó un picnic y el primer Arbol de Navidad.

Cuenta con unos 108 alumnos inscriptos. Debemos destacar además que el segundo domingo de cada mes lo dedica a una lección de carácter misionero; y cuando el Pastor puede asistir a ella — el primer domingo de cada mes y... cuando los caminos no le permiten dirigir los cultos en

otros lugares — se dedican al ensayo de himnos. Durante el verano, después de Navidad, no funciona, tomándose así los obreros un pequeño descanso.

Seríamos incompletos si no mencionásemos siquiera los nombres de los que desde su fundación dirigieron la Escuela Dominical de Ombúes de Lavalle. Helos aquí, no en orden cronológico, porque no lo hemos podido establecer consultando la memoria de los mismos que intervinieron: Pablo M. Salomón, Juan Pedro Salvageot, Juan Santiago Dalmás, Esteban Janavel, Pablo Geymonat B., Esteban Geymonat M., Eduardo Geymonat, Berta Berger, Alicia P. de Negrín, Margarita Félix, Alfredo Talmón, sin contar los pastores Lantaret, Gligo y Davyt que sin duda se ocuparon de ella con cariño cuando sus muchas ocupaciones se lo permitieron.

Al terminar esta breve reseña expresa-



Santiago Miguel Vinçon. Fundador; fallecido en Ombúes de Lavalle el 23 de Julio de 1935 a los 84 años de edad

mos el agradecimiento de la Iglesia para los esforzados Obreros que se dedican domingo tras domingo a la instrucción de la niñez, deseándoles que en su labor cosechen abundantes bendiciones y satisfacciones de parte de Dios.

—ooo—

ECOS de la IGLESIA MADRE

Los tremendos acontecimientos de las últimas semanas nos han llevado muy a menudo, con el espíritu y el corazón llenos ora de santa indignación, ora de cristiana compasión hacia los países europeos envueltos, voluntaria o involuntariamente, en la inmensa hoguera de la guerra; y nosotros, los valdenses, hemos sin duda pensado muy a menudo en nuestra "pequeña patria", en nuestros queridos Valles que, por su posición geográfica, venían a ser "zona de guerra", es decir, zona de peligro y de devastación, desde el 10 de Junio p.pdo.

El armisticio entre Francia por un lado

y Alemania e Italia por el otro, ha contribuído, naturalmente, a reducir nuestras preocupaciones acerca de ese rincón de los Alpes y de nuestras Iglesias y familias allí establecidas: pero la guerra sigue, y, desde estas columnas, queremos ofrecer a nuestros hermanos en la fe que viven allende el Océano, todas nuestras simpatías en esta hora tan grave y dolorosa para el mundo entero y para el mundo cristiano en particular.

* * *

Las noticias que nos han llegado, traídas por los periódicos de la Iglesia (no tenemos otra fuente de información) no son muy recientes, por razones muy fáciles de comprender, ni hemos encontrado en las páginas de esos periódicos cosas muy importantes o... novedosas.

El que busca novedades... puede pasar de largo!

Allí van, a continuación, los escasos frutos de nuestra cosecha:

* * *

Una cuestión muy debatida. — Es la de los catecúmenos, de su preparación intelectual y espiritual, del examen que rinden al terminar esa preparación, de la edad en la que son admitidos en la Iglesia, etc... Algunas de las deficiencias que se advierten en las Iglesias de los Valles han sido subsanadas entre nosotros, estableciendo la edad mínima de 16 años para las niñas y 17 para los varones, para la admisión, e instituyendo un período de prueba de algunos meses en el que puedan seguir los futuros miembros de Iglesia, en su vida moral y espiritual. Estas, las nuestras, no son soluciones integrales y completamente satisfactorias del problema de "los catecúmenos" y no nos hacemos ilusiones con respecto al grado de preparación intelectual y a la intensidad de vida moral y espiritual de nuestros catecúmenos, cuando son recibidos en la Iglesia; pero nos atrevemos a afirmar que, en este sentido, las cosas están algo mejor que aquí. El que escribe estas líneas ha obtenido grandes satisfacciones con los catecúmenos mientras conozco algunos pastores que, en los Valles, consideraban la instrucción de los catecúmenos como una de las más difíciles y de las... menos hermosas actividades de su ministerio.

* * *

Obras de beneficencia. — Los números 17, 18, 19 y 20 del "Eco delle Valli" nos ha traído algunos artículos muy interesantes sobre el Refugio para Incurables de Luerna San Giovanni y los dos Orfanatorios de los Valles. El primero, que espera de los valdenses sud-americanos un esfuerzo especial, en el transcurso del año, para completar el fondo necesario para instituir allí una Cama que llevará el nombre de "Valdenses Sud-americanos", es una institución casi única. Se reciben en ella solamente los

enfermos que han sido rechazados por los otros hospitales y que no poseen absolutamente ningún recurso. Actualmente el Refugio es el hogar de 72 enfermos y la Comisión se ve a menudo obligada a rechazar pedidos... por falta de lugar.

Su balance anual se aproxima a las 150 mil liras y de esa suma, casi la mitad se gasta en alimentación. Los refugiados son enfermos... que comen!

El personal es muy reducido, hallándose al frente tres solas diaconisas, completamente consagradas a la noble misión de aliviar los sufrimientos físicos y morales de tantos infortunados.

El Orfanatorio para Niñas de Torre Pellice tiene casi 90 años de vida y ofrece un hogar seguro y amoroso a unas 45 huérfanas. Esta institución se debate casi continuamente de déficit en déficit: ¿por qué todas nuestras Iglesias no imitarían el ejemplo de nuestras Iglesias de Italia al consagrar las colectas que se efectúan en ocasión de la Fiesta de la Madre, a nuestros Orfanatorios Valdenses?

El Orfanatorio para Varones de Pomaretto tiene apenas dos años de vida y, por ahora, sus huéspedes son solamente 15. ¿Por qué son tan pocos? Porque el balance no permite recibir un número mayor. Aumentando la generosidad — que, entre paréntesis, es mucho mayor que entre nuestras Iglesias por lo que atañe a obras de beneficencias — aumentará de inmediato el número de asilados.

* * *

Concentraciones Juveniles. — La juventud de las Uniones Valdenses suele realizar, especialmente cuando llega la primavera, concentraciones de un día en las que se trata un tema de interés especial para la juventud.

Estamos convencidos de su utilidad y creemos que nuestras Uniones, a más de las visitas recíprocas que ya se están efectuando, podrían celebrar alguna Concentración de un día para estudiar a fondo algún tema apropiado, y al mismo tiempo fraternizar en un sano ambiente de camaradería cristiana.

* * *

Fiesta de Canto. — No obstante hallarse movilizados muchos jóvenes, pudieron efectuarse normalmente las dos Fiestas de Canto en San Germano y en Torre Pellice.

Heimos leído algunas observaciones muy justas con respecto a las Fiestas de Canto — adonde se canta generalmente muy bien — y al canto en los cultos que, generalmente, es bastante malo.

Las queremos reproducir porque nos parecen oportunas también para nosotros.

“El Coro es un problema de arte musical; nuestro canto es un problema religioso. El coro ha llegado a ser, para nuestras Corales, un problema puramente técnico, que las obsesiona y que les hace olvidar que el canto religioso es manifestación de piedad. Por eso dejar a un lado el canto en los cultos es algo preocupante; lo cierto es

que los coros van bien y que el canto en los cultos va más bien mal.

Se halla el tiempo necesario, en el transcurso de la semana, para preparar los coros especiales; pero no se encuentra siempre el tiempo para asistir al culto, el domingo, para implorar el perdón divino... por medio del canto”.

Es así efectivamente; no es suficiente preparar tres o cuatro coros especiales para lucirlos en alguna solemnidad o en la Fiesta del Canto: es preciso mejorar el canto en los cultos para lo cual los miembros de nuestros Coros han de asistir con mayor regularidad a los cultos; de otra manera nuestros adelantos en materia de canto serán exclusivamente técnicos. Y no debe ser así.

* * *

Varias:

—Con motivo de los actos solemnes del año pasado, en los que se celebró el 250 Aniversario del Glorioso Retorno fué girado un “film” que ahora se está presentando en nuestras Iglesias.

—El Profesor Giovanni Rostagno ex-Rector de la Facultad de Teología ha publicado el año pasado un libro “Meditaciones del ocaso” del que ya ha sido necesario hacer una segunda edición.

—En San Pablo (Brasil) ha sido traducida y publicada, en portugués, la **Apología del Protestantismo** del extinto pastor valdense Hugo Janni.

—en Torre Pellice, falleció otra simpática figura de maestro valdense, el Sr. Teófilo Mathieu, de 75 años. Comenzó su carrera en la obra de evangelización para luego dedicar la mayor parte de su vida a la enseñanza primaria en Torre Pellice, sin por eso dejar de colaborar activamente con los pastores de esa parroquia, como miembro del Consistorio, director de canto y predicador.

Ofrecemos a los hijos, entre los cuales hallase el Dr. Italo Mathieu, que fué en más de una oportunidad nuestro delegado al Sínodo, nuestra sincera simpatía cristiana.

* * *

Partieron para el más allá:

—en Torre Pellice: Pedro Jalla, de 81 años;

—en Villar Pellice: Magdalena B. Vda. Salomón, de 77 años;

—en Bobbio Pellice: Juana Geymonat, de 70 años y Pablo Bertinat, de 69 años.

—en Angrogna: Cleante Stringat, de 87 años;

—en San Giovanni: Pablo Frache, de 88 años, Juan Negrín, de 79 años, Susana Revel de 80 años y Elisa B. Vda. Revel de 80 años;

—en Prarostino: Francisco Fornerón, de 81 años;

—en San Germano: Teófilo Bleyuat, de 83 años;

—en Pomaretto: Genre Origene y en Masello: Julio Pons, de 75 años.

Taller de Granito y
Marmolería
de Francisco SCANO

“ROMA”

Panteones, monumentos, lápidas, puertas de nicho y toda clase de trabajos para cementerio, en mármol y granito, negro, azul y rosado. Trabajos para la construcción en general zócalos, escalones, revestimientos, etc.

AVENIDA DEL PUERTO

Frente a la panadería de Amann

Teléf 153 —

COLONIA SUIZA

Hogar del “FRAUENVEREIN”

C. SUIZA — Depto. COLONIA
(Al lado del Templo Evangélico)

A PARTURIENTAS Y CONVALESCIENTES SE OFRECE ALOJAMIENTO CONFORTABLE, A PRECIOS RAZONABLES. — ESMERALDA ATENCION Y PROLIJA HIGIENE. MEDICO O PARTERA A LA ELECCION DE LA ENFERMA. — A SOCIAS, PRECIOS ESPECIALES.

Consúltenos con anticipación.

TELEFONO 158. — N. HELVECIA

“LA ESMERALDA”

Tienda Mercería y Artículos para Hombre

DE

VILA & CUTINELLA

VISITELA!! Siempre Novedades

TARARIRAS

¡¡RECUERDE!!

QUE LA

CASA BERTIN HNOS.

RIACHUELO

TEL. N.º 177

Es la mas surtida y la que vende más barato. — Da facilidades a sus clientes y compra todo lo que usted produce

SI NECESITA UN CHARRET

bien construido y con arreos, lo encontrará en esta casa a precio muy conveniente

Calle con nombre Valdense

Entresacamos de las páginas del diario "La Nación", el gran rotativo argentino, en una reciente edición, el siguiente recorte:

JACINTO ARAUZ, 13. — La municipalidad local resolvió dar el nombre de Alejo Griot, antiguo vecino y comerciante de ésta, que falleció el año último, a la calle que llevaba el de Buenos Aires. Con tal motivo hubo un acto de homenaje al extinto, en el que pronunciaron discursos los señores Juan Munuce y Regino Blanco, el primero por la comisión de homenaje y el último por las autoridades municipales.

—ooo—

Audiciones Evangélicas

Como han habido últimamente cambios en las transmisiones por Radio, publicamos como están ahora. Sintónice usted, amable lector, y comuníquelo a sus vecinos.

- Domingo** L. S. 4 — Radio Porteña, a las 10 y 1/2 hora uruguaya, (a las 11 argentina).
- " C. X. 16 — Radio Carve, a las 16.15 hora uruguaya
- Jueves** C. X. 26 — Radio Uruguay, a las 16.15 hora uruguaya.
- Viernes** L. S. 8 — Radio Stentor, a las 18 y 1/2 hora urug. (19 argentina).
- I y III Viernes** — Radio Colonia, a las 19 hora uruguaya (19 y 1/2 arg.)

—ooo—

Entre los Diseminados

Falleció D. Eliseo Bertinat, en el Corralito, (Santa Fe). Era uno de los fundadores de la Colonia Alejandra.

—Doña Eloísa Long, Vda. Blassi, vive con su hija Margarita, viuda Salvageot, en la Colonia Inglesa, camino de San Javier. A pesar de su edad avanzada, es todavía fuerte.

—Los hijos de D. Julio Tourn tienen casa de negocio en Alejandra. El padre se ocupa de hacienda.

—Cécilia Tourn de Morgan se radicó en Villa Angela (Chaco). Su hermano Emilio vive en Malabrigo. Lidia Tourn de Mourglia está en Reconquista y su hermana Luisa Tourn de Davies ocupa la casa paterna, en la Balsilla.

—Nuestra apreciada hermana María Gardiol de Aguirre, después de haber estado enferma durante cuatro años, se restableció. Vive con su hijo menor, de 29 años, casado y con dos hijitos; la cuida muy bien. Crió una numerosa familia de diez, ocho varones y dos mujeres, todos casados ya. Cerca de ella viven una hija y tres varones formando familias aparte. Otra hija y otro

varón están en Santa Fe. Y otros tres hijos están en Córdoba.

Cuando falleció su esposo Ladislao Aguirre, todos los hijos estaban presente. Se fue confiando en el Señor y exhortando a sus hijos a ser buenos cristianos. Su partida fue tranquila como quien duerme.

Doña María siente mucho por la falta de cultos. Es muy triste ver cómo la juventud se aleja de Dios. ¿Qué será de los niños que se crían sin educación religiosa?

No olvidemos nuestros diseminados.

L. J.

—ooo—

Ecos Valdenses

URUGUAY

COLONIA VALDENSE. — *Enfermos.* — Hállase gravemente enferma la señora Luisa Malán de Benesh. Se asiste en el Sanatorio "Borrás", del Rosario.

—Mejorada de sus dolencias la señora Margarita Malán de Maurin y la Señora Anita Peyrot de Chambon; ésta última se asiste en un Sanatorio de Montevideo.

—En franca convalecencia el señor Pablo Bastía y la Señorita María Bastía. A todas estas personas delicadas de salud y a otras ya muy mejoradas, enviamos nuestros pensamientos afectuosos.

Nueva profesora. — La Señorita Edith Gilles, que fué Maestra de Educación Física en la ciudad de Florida, fué trasladada a ésta, ocupando igual cargo en la Plaza de Deportes local. Al dar la bienvenida a esta joven profesora formulamos votos porque su actuación en ésta sea verdaderamente eficaz.

Pastors. — De paso en ésta los pastores Juan Tron y Emilio H. Ganz. El pastor de Dolores vino a ésta para presidir una reunión de la Comisión Ejecutiva de la cual es muy activo presidente.

Reunión de Directores e Instructores. — El 1.º de Julio se efectuará la habitual reunión de los que con tanta consagración dedican gran parte de su tiempo y corazón a favor de la magnífica obra realizada por las esenelas dominicales. En esa reunión se estudiará el método a seguirse para la enseñanza religiosa en el departamento superior de la escuela de la Iglesia; este estudio estará a cargo de la esposa del pastor local.

Congreso de las Maestras-Directoras de Enseñanza del Hogar y de las Comisiones de Fomento de esas escuelas. — El 13 de Julio se efectuó en la ciudad de Colonia, en el salón de recepciones de la Intendencia, por iniciativa de la Comisión Directiva de la escuela del hogar de esa ciudad, un congreso de Directoras de las escuelas que funcionan en Colonia, Rosario, Colonia Valdense, La Paz, Nueva Helvecia, Juan L. Lacaze y Joaquín Suárez. Se hallaron presentes las Directoras Ernestina Long de Cumellas, María L. Suárez de Echarre, Esther Gomet de Young, Julieta Salomón, Hilda Wohlmem de Parrilla, María C. de Sierra e Ida Abella.

Asistió en representación del Señor Inten-

HOTEL AMERICA

de JOSE PAIUZZA

"Rendez-vous" de Valdenses



EX ZANETTO

Bdo. de IRIGOYEN 1608. — BUENOS AIRES
U. T. 23 - 6671 y 1785

Habiendo resuelto el cierre definitivo del hotel viejo calle Lima 1502, rogamos a nuestra distinguida clientela valdense y a todos los amigos en general, del Uruguay y Argentina, que pasen a la casa nueva, calle BERNARDO DE IRIGOYEN 1608, donde encontrarán, dentro de él, los mismos precios, la misma atención y mayor comodidad anunciándoles la instalación de 12 cuartos de baños modernos y la apertura del Bar, anexo al Hotel

Hnos PAIUZZA.

EMILIO ARMAND-UGON

CONSIGNACIONES Y COMISIONES

Teléfono Automático 8-68-20

CALLE RONDEAU, 1878

MONTEVIDEO

GRANJA "SANTA TERESA"

DE

BERTOTTO HNOS.



A cargo del práctico Fermín Telechea

Establecimiento de plantas frutales, forestales y de abrigo. Advertimos que la planta es sacada a la vista del cliente para mayor garantía.

Direc. Postal: Fermín Telechea — Bodega Bertotto Hnos, Colonia Suiza. - Tef. N.º 149

PROFESIONALES

EN JOAQUIN SUAREZ:

Dr. FELIPE BARRABINO

MEDICO CIRUJANO PARTERO

Estación Tarariras

(Colonia R. O.)

Escritanía Pública en Ombúes de Lavalle

DEL ESCRIBANO

ESTEBAN ROSTAGNOL BEIN

Se atiende todos los sábados

GERMAN GREISING. — Cirujano dentista. — Atiende todos los días hábiles. — Joaquín Suárez, Est. Tarariras.

Dr. GUILLERMO A. PAATS. — Cirujano Dentista. — Consultas todos los días hábiles. — Tarariras - Colonia.

Dr. JOSE MARIA GARAT. — Medicina general. — Joaquín Suárez (Departamento Colonia). Estación Tarariras.

EN OMBUES DE LAVALLE:

Dr. G. AGUIRRE VERA. — Médico Cirujano. Ombúes de Lavalle.

Dr. HORACIO CARNELLI. — Médico Cirujano Partero. Enfermedades nerviosas y mentales. — Ombúes de Lavalle.

Dr. ADOLFO ROLAND. — Dentista. — Cirugía Odonto-Maxilar. — Tratamiento de la piorrea. — Ombúes de Lavalle.

EN COLONIA MIGUELETE:

Dr. HORACIO SONORA — Medicina General y Niños. — Colonia Miguelete (Colonia).

EN COLONIA VALDENSE:

Dr. JUAN CARLOS ROSSEL. — Medicina General y niños. — Colonia Valdense.

Dr. EDUARDO ETTLIN. — Dentista. — Colonia Valdense.

LUIS ALBERTO BONJOUR. — Dentista. — Consultas todos los días hábiles. — Colonia Valdense.

Dr. J. A. CORONEL VERA. — Médico Cirujano. Colonia Valdense, (Casa Sr. Esteban Ricca).

EN MONTEVIDEO:

ERNESTO ROLAND. — Escribano. — Paysandú 1840 bis. — Oficina: 25 de Mayo 523, 6.º piso. Montevideo. — Atiende los sábados de tarde en Colonia Valdense.

Dra. MARIA ARMAND UGON. — Médico Cirujano. — Enfermedades de señoras y niños Río Branco, 1540. Montevideo.

Dr. VICTOR ARMAND UGON. — Cirugía exclusivamente. — Colonia 882. Montevideo.

Dr. EMILIO E. ANDREON. — Enfermedades del aparato digestivo. — Cirugía general. Maldonado 1325. Montevideo. — Tel. 87582.

EN ROSARIO ORIENTAL:

FRANCISCO BARREDO LLUGAIN. — Escribano. — Rosario O.

Dr. CARLOS A. GARAT. — Dentista del hospital Rosario. — Cirugía Dento-Maxilar. — Itzuaingó 380. — Rosario O.

Dr. ORESTES BOUNOUS. — Médico Cirujano. Rayos X - Diatermia - Electricidad Médica. — Rosario (Colonia, R. G.).

FRANCISCA RUSSI DE LUIBICICH. — Partera. — Recibe pensionistas y consultas a todas horas. Se va a domicilio. — Nueva Helvecia

ATIENDE

servicios fúnebres — por intermedio "Empresa L. Artola de N. Helvecia" — y se encarga de los trámites necesarios para los derechos de sepultura, JUAN PONS.

Teléf. N.º 14

Colonia Cosmopolita

dente y como técnica asesora la Señora Ana Armand Ugón de Tron.

Concurrieron delegaciones de las Comisiones Directivas de las escuelas municipales de Colonia, La Paz, Nueva Helvecia y Colonia Valdense. Es de lamentar que no hayan tenido representación en este acto las otras escuelas.

De Ombúes de Lavalle nadie pudo asistir por el mal estado de los caminos.

En representación de la Comisión de ésta asistieron a esa reunión, con gran provecho a favor de la enseñanza del hogar, las Señoras Profesoras Lidia B. de Revel y Berta A. de Gilles.

Se propusieron modificaciones al actual Reglamento, con el fin de unificar y ampliar la acción social de esas escuelas.

Con el fin de efectuar un estudio detenido del nuevo programa de estudios, se nombró una Comisión formada por las Señoras Berta Andreón de Gilles, Ernestina Long de Camellas, Ana María Nocetti de Werner y Esther Gomet de Tourn, asesoradas por la Señora de Tron.

El almuerzo de 3.º y 4.º años de la Escuela del Hogar de Colonia ofreció un delicioso almuerzo a todos los congresales.

El acto fué presidido por el Señor ingeniero C. Borotra y al terminarse esta reunión a las 17 horas, el señor Martín Landini agradeció a los asistentes su trabajo a favor de la escuela del hogar, manifestando además que nuevas escuelas auxiliares ofrecen enseñanza a unas 250 jóvenes, que sumadas a la asistencia de las otras escuelas oficiales de enseñanza del hogar ascienden a más de seiscientas las alumnas matriculadas en el corriente año escolar en el departamento.

La Señora de Tron agradeció las atenciones recibidas en Colonia por todos los congresales así como a todos los asistentes por su interés a favor de la joven, en nombre del Señor Intendente Municipal.

Maestra del Hogar de Sarandí (Florida). — Por unos días de vacaciones estuvo en ésta la señorita maestra Ida J. Griot, que tiene a su cargo la primera Escuela del Hogar en ese alejado departamento, así como la dirección técnica del Comedor Escolar. Por miembros de las Comisiones Directivas de esa Escuela y del Refectorio Escolar de Sarandí, sabemos que esta joven está desarrollando allí una acción social sumamente apreciada.

Estudiantes. — Tuvimos la oportunidad de ser visitados por los estudiantes radicados en Montevideo. Recordamos a los jóvenes Davyt, Roland, Ricca, Ingold, Jourdan y Armand Ugón.

Maestras Valdenses. — Pasaron sus vacaciones de invierno, los maestros Sr. Elbio Ricca, señoritas Griot, Ricca, Mondón y Artús.

Liga Femenina. — Todas las personas deseadas de ayudar a disminuir los sufrimientos de los refugiados de Europa pueden remitir sus donaciones espontáneas para la compra de arroz, cereales y azúcar, que serán remitidos a destino por la Cruz Roja Internacional.

NIN Y SILVA. — El sábado 6 de julio por la noche se tuvo un culto especial dirigido por nuestro obrero. El sábado 13 la Unión Cristiana tuvo su estudio bíblico y ensayo de canto por la noche.

Un acto especial llevó a cabo la Unión Cristiana local, con motivo de su sexto aniversario de fundada; varios socios presentaron trabajos relacionados con la vida de la Unión y de su responsabilidad en su nuevo año de trabajo. Esta Unión Cristiana desempeña una alta misión en la congregación de Nin y Silva, ya que viene a ser durante la ausencia del Obrero, el centro de las actividades para edificación espiritual de sus miembros.

Estuvo enferma de cuidado la señora Adelina R. de Ricca; nos alegramos de su regreso de la ciudad de Paysandú, donde tuvo que estar algunos días al cuidado de médicos. Delicado de salud estuvo también el hijito del hogar Rostán-Rostán, de Valdés. El Sr. Juan David Planchon pasó también algunos días con su salud delicada. A todos nuestros enfermos deseamos la compañía y sostén de nuestro Gran Médico Cristo Jesús.

NUOVA VALDENSE. — La Unión Cristiana se había propuesto acompañar al Sr. Artus y Sra. en su visita pastoral a Paysandú (ciudad), pero debido a las lluvias tuvo que suspenderse. Un grupo de nuestra Unión mostraba mucho entusiasmo para este viaje, pero el tiempo lluvioso quiso postergar nuestro viaje.

La Unión Cristiana está actualmente empeñada en aumentar el número de ejemplares para su Biblioteca, y en este sentido ha organizado una campaña Pro-Biblioteca, de la cual espera un buen aporte de material para lecturas, y aumentar también el número de lectores.

Visitó a nuestro Obrero y esposa, el pastor Daniel Breeze, Señora e hijo Walter, habiendo estado por espacio de tres días en esta colonia; una reunión que había sido proyectada para el jueves 11, con motivo de su visita, en el templo, no fué posible realizarla, ya que llovió.

En el templo local, el sábado 27 del corriente a las 16 hs. tendrá lugar la bendición divina de los futuros esposos Mauricio Gomet-Albertina Lucía Rostagnol.

El día 11 de julio en el cementerio de Fray Bentos, se llevó a cabo el sepelio de los restos del Sr. Luis F. Chollet, de Nueva Inglaterra, con la intervención del Sr. W. Artus. Dios sea el que consuele a los que lloran la partida de este hermano!

ARGENTINA

COLONIA IRIS. — *Enfermos.* — Encuéntrase bastante delicado de salud el hermano Bartolo Davyt: le acompañamos con nuestros votos de restablecimiento.

—El hermano Don Enrique Talmon sufrió un atraso en su estado de salud, algo delicada desde hace mucho tiempo.

—El hermano Don Luis Stemphlet se ha visto nuevamente obligado a someterse a asistencia médica, por haberse agravado una dolencia que la aqueja desde hace algún tiempo.

—Se encuentra delicada de salud la Señora Agustina G. de Bertinat, por lo que tendrá que guardar cama por mucho tiempo.

—Estuvo muy delicada de salud la Señora María S. de Juin: afortunadamente está fuera de peligro.

—La señora Magdalena C. Vda. de Long

Elija para sus
transacciones comerciales las casas que
GUILLELMO GREISING S. C.
tiene establecidas en

TARARIRAS

DEPTO. COLONIA

COLONIA SUIZA

se encuentra algo delicada de salud: su estado no reviste gravedad.

—Los esposos Rochon-Chauvie, de la Colonia "La Juanita", han tenido que someter a su hijita de dos meses de edad, a asistencia médica: su estado es delicado.

—Regresó de Bahía Blanca, operada de apendicitis con todo éxito, la Señorita Magdalena Stemphelet.

—El anciano Don Carlos Rivoir se encuentra muy restablecido de la dolencia que le retuvo en cama casi dos meses.

Viajeros. — Están entre nosotros en goce de breve licencia, los jóvenes Orlando Viera y Osvaldo Negrin: este último fué operado de apendicitis con todo éxito en Esquel (Chubut) a dónde se encuentra prestando su servicio militar.

—De Choiqué nos visita la señora Juana R. Vda. de Constantín.

—Regresó a Bahía Blanca, con sus hijas, la señora Julia M. de Zürbrigk.

—De Buenos Aires, con motivo de la enfermedad de la madre, vinieron a visitarla los hijos Aurelia, Amabilia y Delfino, radicados en esa ciudad desde hace algún tiempo.

Celebración del 15 de Agosto. — Esta fecha que, en los Valles Valdenses, se celebra con grandes reuniones al aire libre, debiera ser una ocasión propicia para que en todas nuestras Iglesias se celebrara algún acto especial de índole valdense. Entendiéndolo así, este Consistorio ha resuelto que se efectúe ese día, a las 15.30, en el Templo de Arauz, un culto en idioma francés, de carácter especial, y realzado por la ejecución de algunos de nuestros coros patrióticos valdenses.

Todos aquellos que aún comprenden el francés —y son varias decenas— están muy cordialmente invitados.

Los cultos del mes de agosto serán dedicados particularmente a las Misiones y a la Obra Evangélica y las colectas que se levantarán en esos cultos serán destinados a alguna Obra misionera y para la Obra de Evangelización de nuestra Iglesia. Nuestras propias necesidades no deben hacernos olvidar las grandes y urgentes necesidades de Obra misionera que la Iglesia Cristiana debe realizar y extender para cumplir el supremo mandato de Cristo "Id y predicad"...

s. l.

Nacimientos

RIACHUFO. — El hogar de los esposos Angel Doncel-Irma Guigou ha sido alegrado por la feliz llegada de una hermosa nena, nacida el 10 de Julio, que llevará el nombre de Mabel. Madre e hijita siguen bien. ¡Nuestras felicitaciones!

—ooo—

Bautismos

En el templo Evangélico de Nim y Silva, el niño Néstor Adolfo, hijo de Adolfo González Bertinat y Celia Rostán, fué bautizado en el culto del domingo 7 ppdo. El que Amó a las criaturas, quiera conducir por la vida a este pequeño.

—ooo—

Enlaces

COLONIA VALDENSE. — Contrajeron enlace la Señorita María Elvia Planchon y el Señor Raúl Daniel Gonnet, el 29 de junio, así como la Señorita Eleira Salomón con el Señor Hugo D. Tourn, el 6 de julio. Renovamos a ambas parejas nuestros votos de verdadera dicha hogareña.

—ooo—

IN MEMORIAM

Yo soy la resurrección y la vida; el que "cree en MÍ, aunque esté muerto, vivirá".

COLONIA VALDENSE. — El 21 de julio falleció en esta localidad Rodolfo Wirth a la edad de 77 años, después de una corta enfermedad. Renovamos a los afligidos nuestras condolencias cristianas.

Atlántico Enrique Gonnet, hijo de Enrique Gonnet M. y Elisa Ricca, de Estanzuela (Colonia); nació el 7 de Mayo de 1919, falleció el sábado 20 de Julio de 1940.

La muerte sorprendió al joven Atlántico

C. CORVINO

Comisiones entre Colonia Valdense y Montevideo. — Viaja los martes, miércoles, viernes y sábados. — Recibe órdenes en el Hotel Zeballos

Julio Herrera y Obes 1239 esq. Soriano

Nota: Los pedidos son atendidos personalmente en el día y con absoluta reserva
Teléfono 8-55-71

Estación de Servicio ATLANTIC

de SIXTO ERRECART

Surtidor de nafta y aceite Atlantic

Engrase - Gomería - Aire

SERVICIO DIA Y NOCHE

Teléfono Berohuet

ROSARIO O.

HERMAN E. GONNET

MARTILLERO PUBLICO

NEGOCIOS RURALES REPRESENTACIONES
LIQUIDACION EN GENERAL

Calle Dr. Ruperto Borrás N.º 400

ROSARIO ORIENTAL

CAMPOS y CASAS:

Tengo para vender campos en Florida, San José, Soriano, Río Negro, Durazno y Colonia. Hay en zonas agrícolas y ganaderas y fracciones desde 50 hectáreas a Estancias completas. Entre ellas, tengo terrenos en la carretera nacional Montevideo-Colonia, que veudo o permuto. También tengo varias casas en este pueblo, y sitios para vender.

POR CUALQUIER NEGOCIO, CONSULTEME, QUE SERA EN SU PROPIO BENEFICIO

EDUARDO F. VAZQUEZ

Joaquín Suárez — Depto. Colonia
Teléfono 32

AGENTES DE "MENSAJERO VALDENSE"

URUGUAY

Colonia Valdense y La Paz: Carlos H. Malán.
Rincón del Rey: Alberto Jourdan.
Colonia Suiza: Alfredo Robert.
Cosmopolita: Emilio H. Ganz.
Artilleros: Sucesión Julio Long.
Quintón: Emilio Gonnet.
Tarariras: David Rostagnol.
San Pedro: José Negrin.
Estanzuela-Riachuelo: David Barolin.
Colonia: Diego Nimmo.
Miguelete: Jerah Jourdan.

Ombúes, Sarandí y Conchillas: Carlos Negrin.
C. Nieto y Dolores: Juan D. Rostán.
Concordia: Ernesto Charbonnier.
Nueva Valdense: Carlos F. Rostan, Estación Bellaco (Río Negro).
Nin y Silva: Juan D. Planchon, Estación Piedras Coloradas (Paysandú).
Montevideo: Emilio Armand Ugon, Miguel Barreiro 3272 (Pocitos).
Rosario: Carmelo Corvino.

ARGENTINA

Buenos Aires: Benson A. Prichard, Asociación Cristiana de Jóvenes.

Colonia Belgrano y Rigby: Juan P. Costantino, Estación Wildermuth (F. C. C. A.).
Rosario Tala: Juan Rostan (Prov. de Entre Ríos).
Jacinto Aráuz: Daniel Bonjour Dalmás (F. C. S.).
Villa Alba: Teófilo Vigna.
Triángulo: Augusto Gonnet.
Villa Iris: Juan P. Malán.
Monte Nievas: Adolfo Cesan (F. C. O.).
San Gustavo: Esteban Garnier.
San Carlos: Juan Bta. Bertinat - San Carlos Centro.

ITALIA

Torre Pellice: Doctor Eduardo Longo.

SUSCRIPCIONES:

Uruguay, \$ 2.50 o/u — Argentina, \$ 5 m/n
Estados Unidos, 1.50 dólar — Italia, liras It. 20.
Otros países, \$ 3 o/u.

MENSAJERO VALDENSE favorece a sus suscriptores, al día con la Administración, haciéndoles los trámites necesarios para el envío de suscripciones a periódicos de Suiza, Francia e Italia.

AVISOS, AGRADECIMIENTOS Y CLISES

Avisos anuales, \$ 2.50 por un solo centímetro lineal.
" " \$ 2.— por centímetro lineal.
" grandes, convencional, según el formato.
agradecimientos, \$ 1.00.

Clichés, mínimo, \$ 3.—. Convencional, según el formato.

en forma sumamente repentina; se hallaba ocupado en arreglar un alambrado en el campo, no muy lejos de su hogar, cuando, al notar (se presume), que venía una tormenta, se dirigió a un átamo cerca del lugar, con el propósito de refugiarse de la lluvia torrencial que caía, siendo alcanzado por un rayo, que le causó una muerte instantánea. Fué motivo de hondo pesar entre las familias de la congregación la tan inesperada muerte de este joven hermano, y renovamos a los queridos padres, hermanos, hermana y demás deudos, la sincera expresión de profunda simpatía cristiana. ¡El Dios de toda consolación les consuele en su hora dolorosa!

Buenos Aires. — Víctima de un terrible accidente de tráfico, falleció en esa ciudad el hermano Don *Enrique Costabel*, quien desde hace casi dos años se había trasladado con su familia a la Capital desde la localidad de Castex. Ofrecemos a la acogojada viuda y a los hijos nuestra profunda simpatía cristiana.

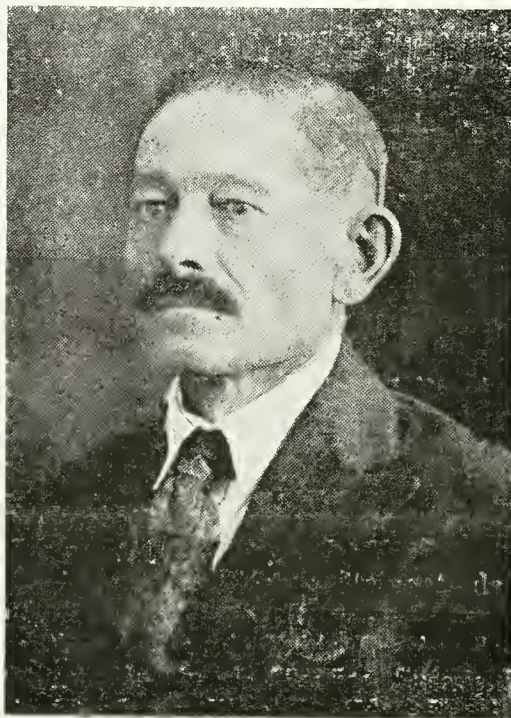
Colonia Iris. — El día 23 de julio falleció, después de muy corta enfermedad, la niña *Alba N. Grill*, de ocho años de edad. Acompañamos a los padres atribulados con nuestra simpatía fraternal.

— El día 25 de junio, casi repentinamente, falleció la hermana *Virginia Bertin*, de 46 años de edad, cuyo estado de salud no dejaba suponer un desenlace tan inesperado y rápido. Una numerosa concurrencia asistió a los actos del sepelio, poniéndose así de manifiesto la estima con que está rodeada la familia enlutada, y escuchó con reverencia la proclamación de las promesas de la fe cristiana y las solemnes advertencias de la Palabra de Dios: "Velad y orad porque no sabéis cuando será el tiempo". "Estén ceñidos vuestros

lomos y vuestras antorchas encendidas", "Estad aperechados porque a la hora que no enséis, el Hijo del Hombre, vendrá".

Renovamos a la familia de Don Pablo Bertin, a todos los deudos, la expresión de nuestra profunda y sincera simpatía cristiana.

Belgrano. — El 6 de Julio dejó de existir al señor *César Alejandro Tron*, a la edad de



César Alejandro Tron

63 años, después de soportar las alternativas de una larga enfermedad. En Marzo último había sufrido un ataque cerebral, a consecuencia del cual su físico fué decayendo hasta que sobrevino su fallecimiento, dos días des-

pués de haber regresado del sanatorio, a su domicilio en ésta. Era hijo de Pablo Tron y Margarita Sinquet, nacido en San Carlos. Con ellos vino a radicarse a Colonia Belgrano, siendo uno de los primeros pobladores de la misma.

Reiteramos a la esposa, a los hijos y demás familiares nuestra simpatía cristiana; y pedimos para ellos consuelo del Padre Celestial.

Agradecimientos

María P. Vda. Florin y su hija Elsa, exteriorizan por medio de estas líneas su profundo agradecimiento a todas aquellas personas quienes les ayudaron y acompañaron en su hora de prueba por el fallecimiento del esposo y padre, Sr. Santiago Florin. Las touchísimas manifestaciones de simpatía que les han llegado han sido motivo de aliento y ayuda en su dolor. ¡A todos, muchas gracias!

Los deudos de Santiago Vinçon, fallecido en Ombúes de Lavalle, se sienten profundamente agradecidos hacia todas aquellas personas que de una manera u otra lo han ayudado o cuidado durante su corta enfermedad y agradecen al Sr. Amador P. Foderé, quien tomó a su cargo todos los trámites del entierro.



